

Stein / stone

70

Jettel Grünebaum

Friedhof in: Langenschwarz lfd. Nr.: 70
 Grabstein für / gravestone for:
 Jentel
 Grünebaum geb./born: um/around 1800

aus/from: Langenschwarz gest./died: 02.Ja.1870

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 70/91

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

Rückseite / backside: - Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert
 standing laying broken weathered extremely weathered

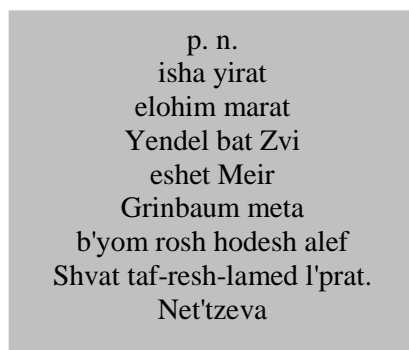
Material: Höhe / high 116 cm Darstellungen / graphics -
 Sandst. Breite / wide 54 cm Rahmen schraffiert / framework drawn
 Ausrichtung: Dicke / deep 13 cm eingetieft/concave , erhaben/convex

Inscription: hebräisch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben
 deutsch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

hebrew / hebräischer Text



transliteration / Transliteration



english translation / Englische Übersetzung german translation / Deutsche Übersetzung

<p>H. L. a g-d-fearing woman Mrs. Jendel daughter of Zvi (Hirsch) wife of Meir Gruenbaum who died on the first day 1 Shvat 5630 may her soul be bound up in the bond of eternal life</p> <p>[1 Shvat 5630=Monday 3 January 1870, so she died on Sunday night.]</p>	<p>hier liegt eine gottesfürchtige Frau, Frau Jendel, die Tochter des Zvi (Hirsch), die Frau des Meir Grünbaum, die verstarb am ersten Tag dem 1 Shvat 5630 Möge ihre Seele eingebunden sein in den Bund des Ewigen Lebens.</p>
--	---

synagogue-registry / Synagogen-Register

scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:

Jentel Grünebaum, geborene/nee Sichel, Wittwe des am 24.04.1844 gestorbenen Viehhändlers Maier Grünebaum/widow of - on 24.04.1844 died - cattle dealer Maier Grünebaum, 70 Jahre/years, gestorben am/died on 02.01.1870, beerdigt am/buried on 04.01.1870

scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:

15. Apr. 1831

Maier Grünebaum, 43 Jahre alt / years old, Viehhändler / cattle-dealer, ledig/unmarried Sohn des / son of Michael Grünebaum & Jittel Grünebaum (beide tot / both dead)

+

Jendel, geb./nee Sichel, 31 Jahre alt / years old, ledig/unmarried

Tochter des / daughter of Handelsmann/salesman Hirsch Sichel & Rebeka Sichel (tot/dead)

scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:

Bemerkung / further information

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Jendel Grünebaum, geborene/nee Sichel:

- Tochter des / daughter of Hirsch (=Zvi) Sichel (Handelsmann / salesman; Grab/grave x/9) & Rebecca (Grab/grave A130 in Burghaun)
- geboren um / born around 1799
- verheiratet mir / married to Meier Grünebaum
- verstarb am / died on 02.Jan.1870 in Langenschwarz
- 70 Jahre alt / years old

Meier Grünebaum (grave x/6):

- Sohn des / son of Michael (verstorben vor / died before 13.Apr.1831) & Jettel (verstarb / died in 1823, Grab/grave A187 in Burghaun)
- geboren um / born around 1787
- verstarb am / died on 24.Apr.1844 in Langenschwarz
- 56 Jahre alt / years old
- Viehhändler / cattle dealer
- Geschwister / siblings: Ausher Grünbaum (Stein/stone 7)

Kinder / children:

- Jette, geboren am / born on 07.May.1835